

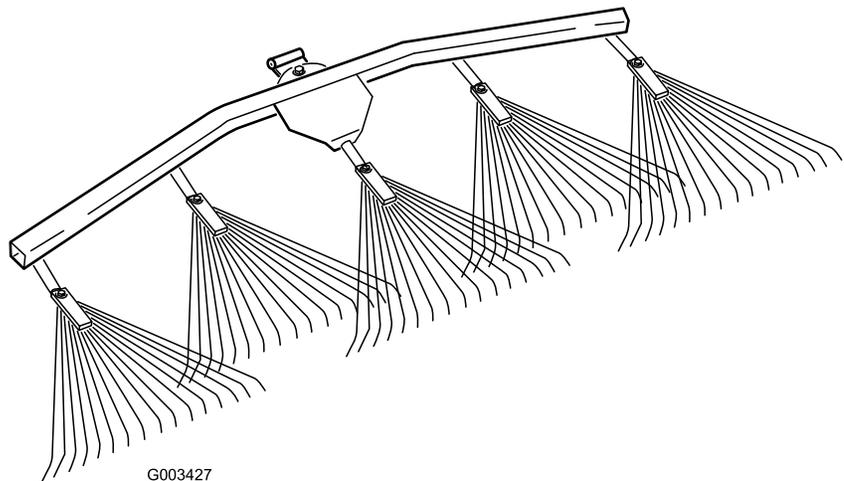


**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Râteau d'entretien souple**  
pour Groupes de déplacement Sand  
Pro<sup>®</sup>/Infield Pro<sup>®</sup> 3040 et 5040

N° de modèle 08752—N° de série 270000001 et suivants



G003427

# Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

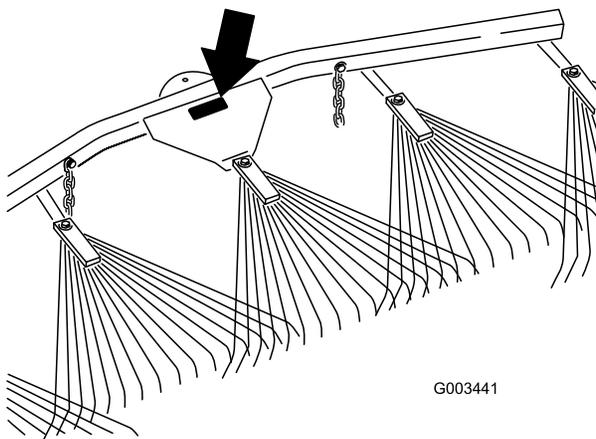


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Table des matières

Introduction.....	2
Sécurité .....	3
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	3
Mise en service.....	4
1 Montage du râteau d'entretien souple sur le râteau d'entretien rigide.....	5
2 Lire la documentation et stocker les pièces détachées.....	6
Vue d'ensemble du produit .....	7
Utilisation.....	7
Période de formation.....	7
Conseils de ratissage généraux.....	7
Parcours de ratissage.....	7
Pénétrer et quitter la fosse.....	8
Réglage de la position de transport .....	8
Montage du râteau d'entretien souple sur le groupe de déplacement.....	8
Réglage de l'angle du râteau.....	10
Entretien.....	11
Inspection et nettoyage du râteau et du groupe de déplacement .....	11
Graissage de l'adaptateur d'accessoire.....	11

# Sécurité

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



**106-5517**

Avec l'ensemble bras de relevage seulement

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
-

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Ensemble râteau d'entretien souple	1	Montez l'ensemble adaptateur de bras de relevage.
	Support de pivot courbe	1	
	Support de pivot droit	1	
	Boulon à épaulement	1	
	Rondelle (0,531 x 1,063)	3	
	Rondelle (0,469 x 0,922)	1	
	Contre-écrou (7/16 pouce)	1	
	Axe de chape (1/2 x 4-1/2-pouces)	1	
	Goupille fendue	1	
	Crochet	2	
	Écrou à embase (3/8 pouce)	2	
<b>2</b>	Manuel de l'utilisateur	1	Lisez la documentation et rangez-la, ainsi que les pièces détachées, en lieu sûr.
	Catalogue de pièces	1	
	Boulon (3/8 x 2-1/2-pouces)	2	
	Rondelle (3/8 x 7/8-pouce)	4	
	Entretoise	2	
	Écrou à embase (3/8 pouce)	2	

**Important:** Ce kit est conçu pour être monté au dos du râteau d'entretien ou sur le groupe de déplacement. Pour le monter sur le groupe de déplacement, vous devez vous procurer un ensemble bras de relevage/adaptateur (voir Montage du râteau d'entretien souple sur le groupe de déplacement à la , page ).

# 1

## Montage du râteau d'entretien souple sur le râteau d'entretien rigide

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Ensemble râteau d'entretien souple
1	Support de pivot courbe
1	Support de pivot droit
1	Boulon à épaulement
3	Rondelle (0,531 x 1,063)
1	Rondelle (0,469 x 0,922)
1	Contre-écrou (7/16 pouce)
1	Axe de chape (1/2 x 4-1/2-pouces)
1	Goupille fendue
2	Crochet
2	Écrou à embase (3/8 pouce)

### Procédure

- Suivant l'application, fixez un support de pivot courbe ou droit au râteau d'entretien souple avec un boulon à épaulement, une rondelle (0,531 x 1,063), une rondelle (0,469 x 0,922) et un contre-écrou (7/16") comme suit :
  - Utilisez le support de pivot courbe, comme illustré à la Figure 3, si le support à l'extrémité du râteau est tourné vers le haut.

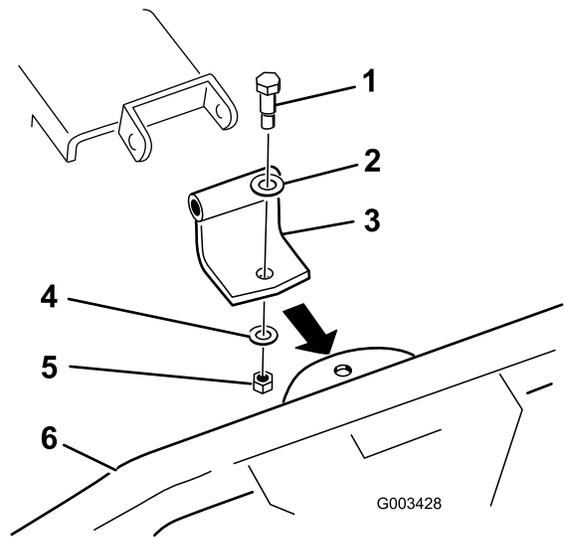


Figure 3

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Boulon à épaulement      | 5. Contre-écrou (7/16 pouce)                                |
| 2. Rondelle (0,531 x 1,063) | 6. Râteau d'entretien souple                                |
| 3. Support de pivot courbe  | 7. Support de râteau d'entretien rigide tourné vers le haut |
| 4. Rondelle (0,469 x 0,922) |   |

- Utilisez le support de pivot droit, comme illustré à la Figure 4, si le support à l'extrémité du râteau est tourné vers le bas. Mettez au rebut le support de pivot courbe.

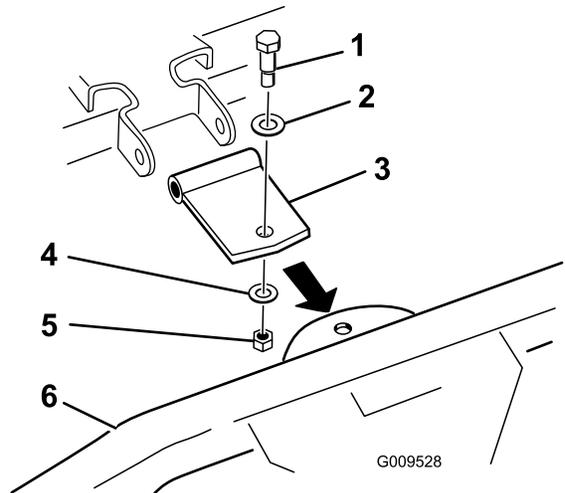


Figure 4

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Boulon à épaulement      | 5. Contre-écrou (7/16 pouce)                               |
| 2. Rondelle (0,531 x 1,063) | 6. Râteau d'entretien souple                               |
| 3. Support de pivot droit   | 7. Support de râteau d'entretien rigide tourné vers le bas |
| 4. Rondelle (0,469 x 0,922) |  |

- Connectez le support de pivot au râteau d'entretien comme illustré à la Figure 5 avec un axe de chape (1/2 x 4-1/2"), 2 rondelles (0,531 x 1,063) et une goupille fendue.

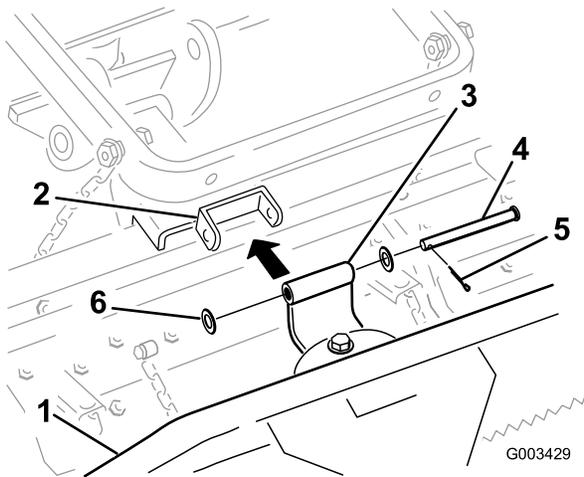


Figure 5

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Râteau d'entretien souple            | 4. Axe de chape (1/2 x 4-1/2-pouces) |
| 2. Support de râteau d'entretien rigide | 5. Goupille fendue                   |
| 3. Support de pivot droit               | 6. Rondelle (0,531 x 1,063)          |

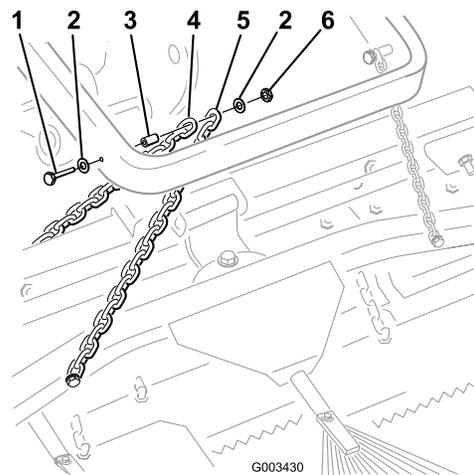


Figure 7

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Boulon (3/8 x 2-1/2-pouces) | 4. Chaîne de transport de râteau d'entretien rigide |
| 2. Rondelle (3/8 x 7/8-pouce)  | 5. Chaîne de transport de râteau d'entretien souple |
| 3. Entretoise                  | 6. Écrou à embase (3/8 pouce)                       |

3. Fixez les chaînes de transport au bras de relevage en appliquant une des procédures suivantes :

- A. Montez 2 crochets au dos du bras de relevage avec 2 écrous à embase (3/8 pouce) (Figure 6). Fixez les chaînes aux crochets à la longueur voulue.

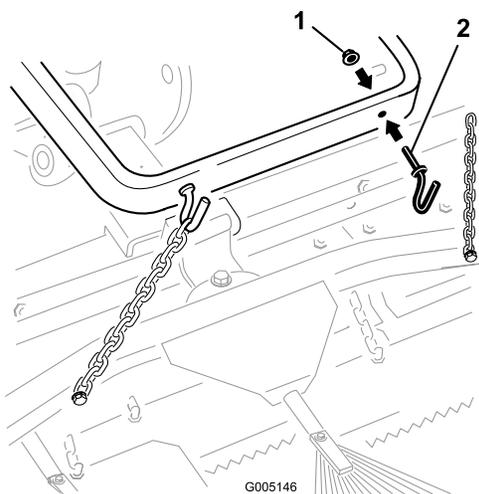


Figure 6

- |                               |            |
|-------------------------------|------------|
| 1. Écrou à embase (3/8 pouce) | 2. Crochet |
|-------------------------------|------------|

- B. Fixez chaque chaîne sur le côté du bras de relevage avec un boulon (3/8 x 2-1/2-pouces), 2 rondelles (3/8 x 7/8-pouce), une entretoise et un écrou à embase (3/8 pouce), comme illustré à la Figure 7.

**Remarque:** Vous pouvez utiliser les fixations du râteau d'entretien rigide pour cette étape.

## 2

### Lire la documentation et stocker les pièces détachées

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Manuel de l'utilisateur
1	Catalogue de pièces
2	Boulon (3/8 x 2-1/2-pouces)
4	Rondelle (3/8 x 7/8-pouce)
2	Entretoise
2	Écrou à embase (3/8 pouce)

#### Procédure

1. Lisez la documentation.
2. Rangez la documentation en lieu sûr.
3. Rangez toutes les pièces détachées qui seront utilisées pour monter le râteau d'entretien souple directement sur le groupe de déplacement (voir Montage du râteau d'entretien souple sur le groupe de déplacement, , page ).

# Vue d'ensemble du produit

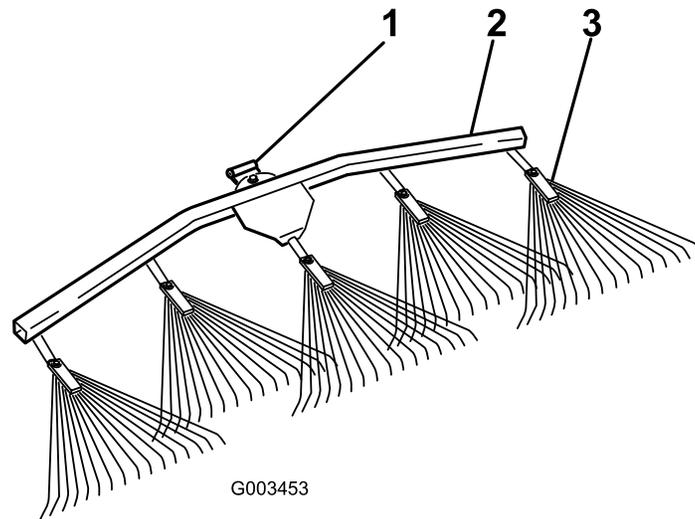


Figure 8

1. Pivot

2. Support de râteau d'entretien souple

3. Râteau d'entretien souple

## Utilisation

Nous vous conseillons de lire **toute la section sur le ratissage** avant de ratisser une fosse. Plusieurs conditions vont déterminer les réglages nécessaires. La texture et la profondeur du sable, son humidité, les mauvaises herbes, le compactage, varient suivant le terrain ou même d'une fosse à l'autre sur un même terrain. Ajustez le râteau de sorte à obtenir les meilleurs résultats pour le terrain où vous vous trouvez.

## Période de formation

Entraînez-vous à ratisser sur l'une des grandes fosses de niveau du parcours. Entraînez-vous à démarrer et à vous arrêter, à tourner, à soulever et abaisser le râteau, à entrer dans la fosse et à la quitter, etc. Sélectionnez un régime moteur modéré et une vitesse de déplacement réduite pour vous entraîner. Cette période de formation vous permettra de vous familiariser avec la machine et d'acquérir la confiance nécessaire pour la conduire.

## Conseils de ratissage généraux

Si le sable est suffisamment profond, vous pouvez ratisser tout au bord de la fosse dans les zones bien nivelées.

Si le sable s'étend jusqu'au gazon, restez à une distance suffisante du bord pour ne pas déranger le sol sous-jacent.

Ne ratissez pas trop près des berges escarpées. Le sable descendra tout simplement au fond de la fosse.

Il sera peut-être nécessaire de finir le ratissage à la main sur les berges escarpées, les petites fosses, etc.

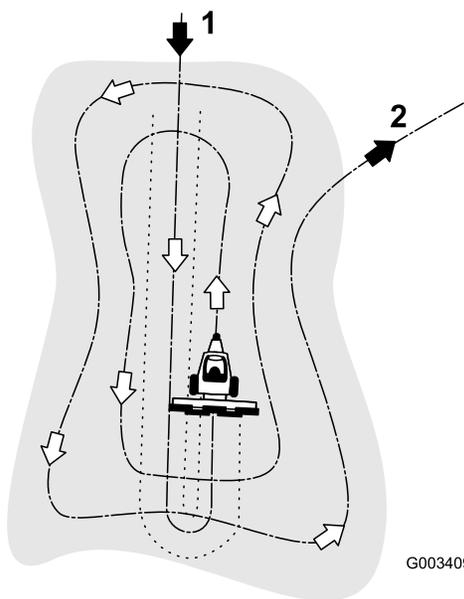
**Remarque:** Ne faites pas marche arrière lorsque l'outil est abaissé. Vous pourriez endommager l'outil.

## Parcours de ratissage

Le parcours de ratissage recommandé est illustré à la Figure 9. Ce parcours évite les chevauchements inutiles, minimise le compactage du sable et trace un dessin agréable à l'œil sur le sable.

Entrez dans la fosse tout droit par la grande longueur, au point où la berge est la moins escarpée. Traversez le centre de la fosse presque jusqu'au bout, tournez d'un côté ou de l'autre en braquant autant que possible et revenez directement en sens inverse, parallèlement à la première passe. Continuez ainsi en progressant vers l'extérieur et quittez la fosse à angle droit dans une zone de niveau.

Finissez le ratissage des petites berges escarpées et petites poches à la main.



**Figure 9**

1. Entrez dans la fosse tout droit par la plus grande longueur dans une zone de niveau.
2. Quittez la fosse à angle droit dans une zone de niveau.

## Pénétrer et quitter la fosse

Lorsque vous entrez dans la fosse, n'abaissez pas le râteau avant qu'il se trouve directement au-dessus du sable. Vous éviterez ainsi de couper la pelouse ou d'entraîner dans la fosse les déchets d'herbe ou autres débris. Abaissez le râteau quand la machine se déplace.

Quand vous quittez la fosse, commencez à relever le râteau lorsque les roues avant sortent de la fosse. Quand la machine sortira de la fosse, le râteau sera en train de se relever et n'entraînera donc pas de sable sur l'herbe.

Vous apprendrez rapidement, à force de travail et d'entraînement, à programmer votre entrée dans la fosse et votre sortie.

## Réglage de la position de transport

Procédez comme suit pour augmenter la hauteur du râteau lors du transport :

1. Abaissez l'ensemble râteau et levage aussi bas que possible.
2. Détachez les chaînes des bras de relevage et attachez-les plus haut, mais pas à plus de 3 maillons du bout libre (lorsqu'elles sont accrochées au dos du râteau d'entretien rigide) ou de 6 maillons (lorsqu'elles sont accrochées au dos du groupe de déplacement).

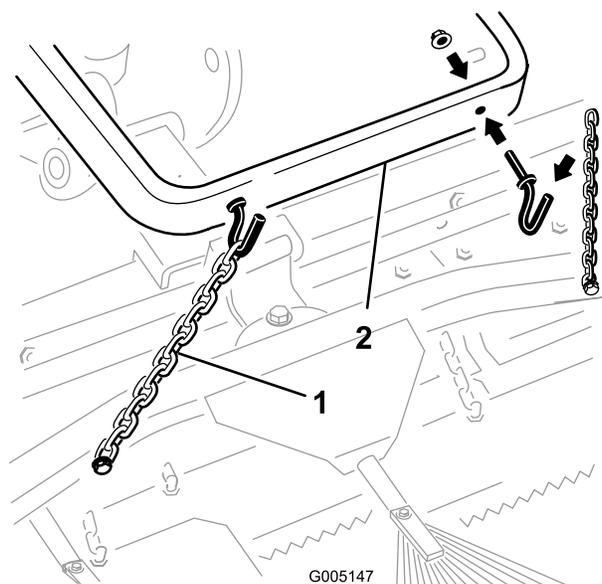
**Remarque:** Si les chaînes sont fixées aux crochets, raccrochez-les à la longueur voulue.

**Remarque:** Les pivots du râteau risquent d'être endommagés si vous transportez le râteau avec les chaînes raccourcies de plus du nombre de maillons recommandé.

**Remarque:** Pour que le râteau fonctionne correctement, les chaînes doivent être remises à leur position détendue d'origine avant le début du ratissage.

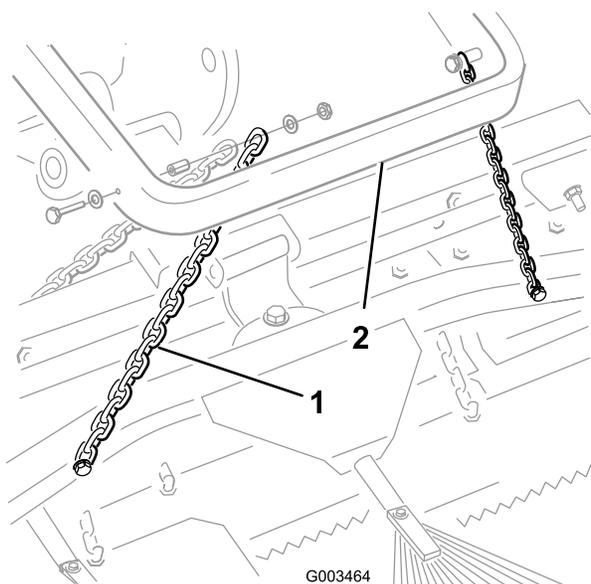
## Montage du râteau d'entretien souple sur le groupe de déplacement

1. Si le râteau d'entretien souple est accouplé à un râteau d'entretien rigide, déposez-le comme suit en mettant les fixations de côté pour la repose :
  - A. Décrochez ou détachez les chaînes de transport du bras de relevage comme illustré à la Figure 10 ou Figure 11.



**Figure 10**

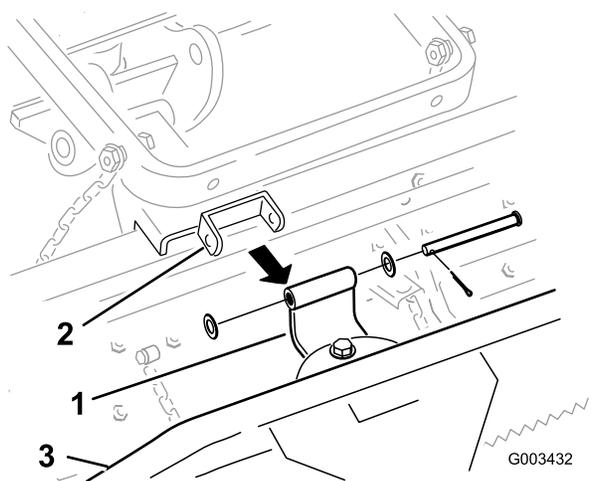
1. Chaîne de transport
2. Bras de relevage



**Figure 11**

1. Chaîne de transport      2. Bras de relevage

B. Enlevez la goupille fendue, les rondelles et l'axe de chape qui fixent le support de pivot courbe au râteau d'entretien rigide (Figure 12).



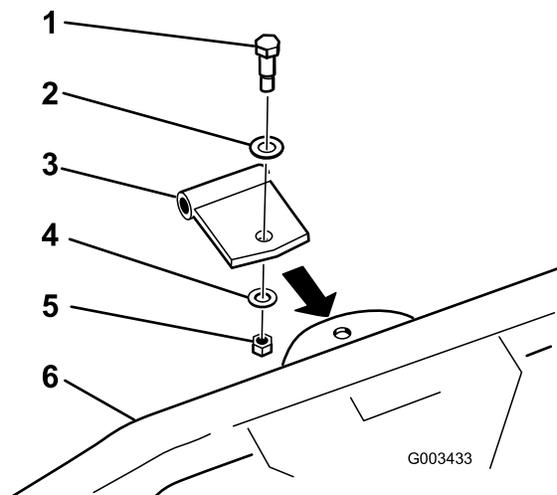
**Figure 12**

1. Support de pivot courbe      3. Râteau d'entretien souple  
2. Support de râteau d'entretien rigide

**Remarque:** Les étapes 1C et 2 ne sont pas nécessaires si le support de pivot droit est monté sur le râteau souple.

C. Enlevez le support de pivot courbe et les fixations du râteau d'entretien souple (Figure 12).

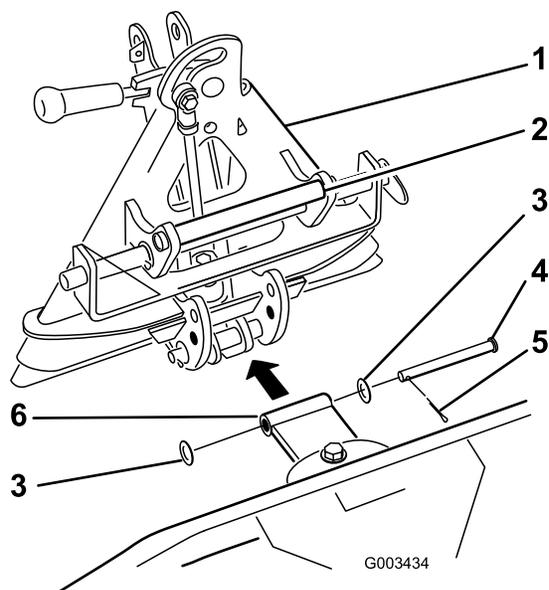
2. Fixez le support de pivot droit au râteau d'entretien souple avec un boulon à épaulement, une rondelle (0,531 x 1,063), une rondelle (0,469 x 0,922) et un contre-écrou (7/16"), comme illustré à la Figure 13.



**Figure 13**

1. Boulon à épaulement      4. Rondelle (0,469 x 0,922)  
2. Rondelle (0,531 x 1,063)      5. Contre-écrou (7/16 pouce)  
3. Support de pivot droit      6. Râteau d'entretien souple

3. Connectez le support de pivot droit à l'adaptateur comme illustré à la Figure 14 avec un axe de chape (1/2 x 4-1/2-pouces), 2 rondelles (0,531 x 1,063) et une goupille fendue.



**Figure 14**

1. Adaptateur      4. Axe de chape (1/2 x 4-1/2-pouces)  
2. Poignée      5. Goupille fendue  
3. Rondelle (0,531 x 1,063)      6. Support de pivot droit

4. Le cas échéant, enlevez l'accessoire monté à l'arrière de la machine.

- Reculez le groupe de déplacement juste devant l'adaptateur d'accessoire. Abaissez l'adaptateur du groupe de déplacement.

**Remarque:** Vérifiez que le levier de verrouillage est pivoté à gauche (position déverrouillée), vu de l'arrière de la machine.

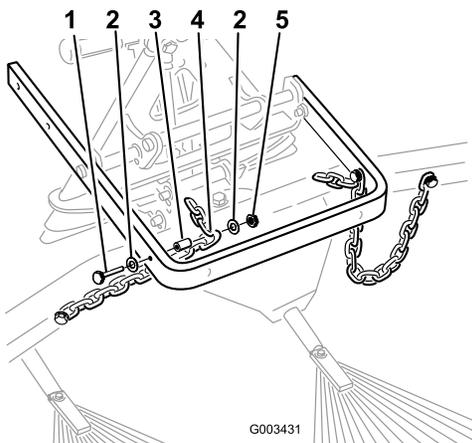
- Glissez l'adaptateur d'accessoire sur l'adaptateur de la machine.



**Attention de ne pas vous pincer les doigts entre les adaptateurs de l'accessoire et du groupe de déplacement.**

**Soulevez toujours l'accessoire par la poignée située au dos de l'adaptateur (Figure 14).**

- Pivotez le levier de verrouillage vers la droite pour verrouiller les adaptateurs ensemble.
- Fixez le troisième maillon de chaque chaîne à l'intérieur du bras de relevage avec les boulons, rondelles, entretoises et contre-écrous enlevés précédemment (Figure 15).



**Figure 15**

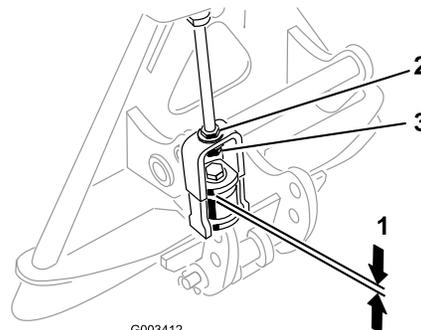
- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Boulon (3/8 x 2-1/2-pouces) | 4. Troisième maillon de chaîne |
| 2. Rondelle (3/8 x 7/8-pouce)  | 5. Contre-écrou (3/8 pouce)    |
| 3. Entretoise                  |                                |

**Remarque:** Si les chaînes sont fixées aux crochets, raccrochez-les à la longueur voulue.

**Remarque:** Pour que le râteau fonctionne correctement, les chaînes doivent être détendues quand le râteau est abaissé (position de fonctionnement).

- Après avoir monté et fixé le râteau au groupe de déplacement, mesurez l'espace entre la rondelle supérieure et l'entretoise dans l'ensemble biellette sur l'adaptateur d'accessoire, comme illustré à la Figure 16.

La rondelle et l'épaulement ne doivent pas être espacés de plus de 1,5 à 2 mm (Figure 16).



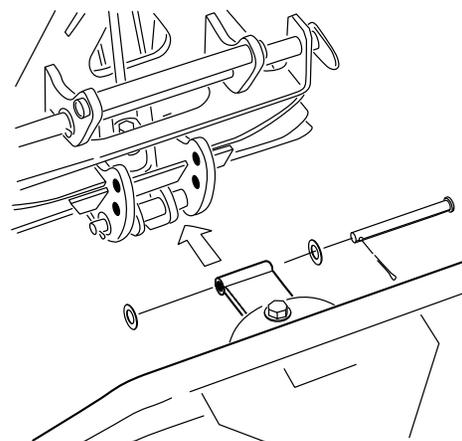
**Figure 16**

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. 1,5 à 2 mm       | 3. Écrou de réglage |
| 2. Écrou de blocage |                     |

- Si l'écartement n'est pas correct, desserrez l'écrou de blocage et serrez ou desserrez l'écrou de réglage sur l'ensemble biellette pour modifier l'écartement (Figure 16).

## Réglage de l'angle du râteau

Si le râteau est monté directement sur le groupe de déplacement, vous pouvez changer l'angle du râteau pour le rendre plus ou moins agressif sur le sable. Montez le pivot du râteau dans les trous inférieurs des supports de l'adaptateur d'accessoire (Figure 17) pour un ratissage moins agressif, ou dans les trous supérieurs pour un ratissage plus agressif.



**Figure 17**

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. Plus agressif | 2. Moins agressif |
|------------------|-------------------|

# Entretien

## Inspection et nettoyage du râteau et du groupe de déplacement

Lorsque vous avez fini de ratisser, nettoyez soigneusement la machine. Comme la machine est surtout utilisée dans le sable, qui est très abrasif, enlevez le sable au jet d'eau après chaque utilisation. Si la machine est nettoyée fréquemment (avant que le sable ait le temps de s'agglomérer), elle peut être lavée au tuyau d'arrosage sans buse. Un jet d'eau haute pression pourrait entraîner le sable dans des zones d'usure où il pourrait agir comme matériau de rodage.

**Remarque:** Si l'adaptateur de l'accessoire se coince sur l'adaptateur du groupe de déplacement, insérez un levier/tournevis dans la fente prévue pour désengager les pièces (Figure 18).

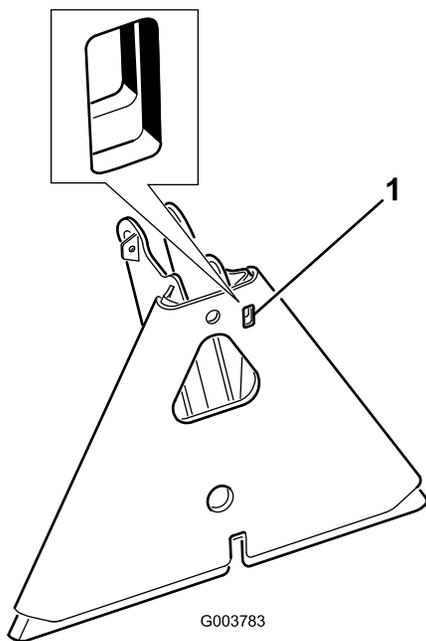


Figure 18

1. Fente

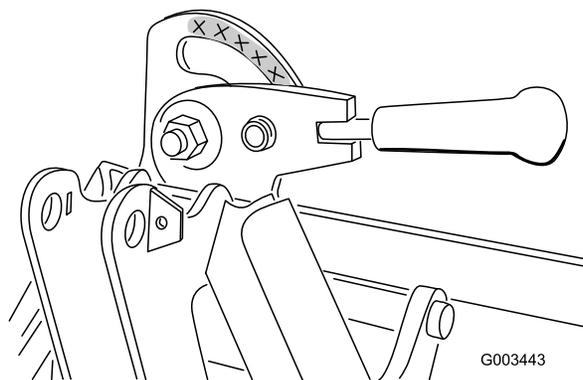


Figure 19

## Graissage de l'adaptateur d'accessoire

Si vous avez acheté un adaptateur d'accessoire pour votre râteau d'entretien souple, il faudra le graisser de temps à autre. Si le levier de verrouillage sur l'adaptateur d'accessoire ne pivote pas librement, appliquez une fine couche de graisse sur la zone illustrée à la Figure 19.



## La garantie commerciale générale des produits Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

La société The Toro Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro ("Produit") ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par d'origine.

\* *Produit équipé d'un compteur horaire*

#### Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre distributeur de produits commerciaux ou au concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilité vis-à-vis de la garantie, prière de nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196 (États-Unis)  
952-888-8801  
Email : commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.

- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à ce que les batteries soient complètement épuisées. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, nettoyage et polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société The Toro Company et la société Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la présente garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fédérale figurant dans votre *Manuel de l'utilisateur* ou dans la documentation du constructeur du moteur.

#### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.